

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Факультет іноземних мов

Кафедра германської філології та перекладу



«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Тетяна КОЛІСНИЧЕНКО

«12» серпня 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА

навчальної дисципліни

СУЧАСНІ ПІДХОДИ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВ І КУЛЬТУР/ MODERNE ANSÄTZE ZUM FREMDSPRACH- UND KULTURENLEHREN

(вибіркова)

Освітньо-професійна програма	Німецька мова і література та англійська мова
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація	035.043 (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Рівень вищої освіти	другий (магістерський)
Факультет	іноземних мов
Мова навчання	німецька

м. Чернівці, 2024 р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Сучасні підходи навчання іноземних мов і культур» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Німецька мова і література та англійська мова» за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.043 (Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька), галузь знань 03 Гуманітарні науки, затвердженої Вченою радою Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (Протокол № 5 від «25» березня 2024 року).

Розробник: КОРОПАТНІЦЬКА Тетяна Петрівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів, доцент

Погоджено з гарантом ОП і затверджено на засіданні кафедри германськ
філології та перекладу

Протокол № 1 від «9» серпня 2024 року

В.о. завідувача кафедри германської
філології та перекладу

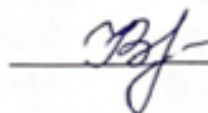


Олена КУДРЯВЦЕВА

Схвалено методичною радою факультету іноземних мов

Протокол № 8 від 12 серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету
іноземних мов



Ірина БЕЖЕНАР

Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Навчальна дисципліна за вибором має на мені ознайомити майбутніх магістрів-філологів з сучасними підходами навчання іноземних мов і культур.

1. Мета навчальної дисципліни полягає в тому, щоб сформувати у студентів знання, уміння та навички, необхідні для ефективного викладання іноземних мов і культур на основі сучасних методологічних підходів. Дисципліна спрямована на розвиток критичного мислення, здатності до аналізу та вибору відповідних методів навчання, а також інтеграцію міжкультурної комунікації в процес викладання. Студенти навчатимуться використовувати інноваційні педагогічні технології та адаптувати навчальні стратегії до потреб сучасного суспільства і професійної діяльності.

Пререквізити. Методика викладання іноземних мов і культур

2. Результати навчання

ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

СК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

3. Опис навчальної дисципліни

3.1. Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість			Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	змінюваних модулів	лекцій	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	1/2	2/3	4	120	2		24		-	90	6	залік
Заочна	1/2	2/3	4	120	2		8		-	112	-	залік

3.2. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	сем.	інд	с.р.		л	п	сем.	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми занять	Змістовий модуль 1.											
Thema 1. Die Bedeutung der Fremdsprache im interkulturellen Verständnis und in der Kommunikation	15		4			11	15		1			14
Thema 2. Anwendbarkeit ubiquitärer Lernmodelle im Fremdsprachenunterricht	15		4			11	15		1			14
Thema 3. Die Bedeutung des flexiblen Modells im Blended-Learning-Modell	15		2		2	11	15		1			14
Thema 4. Die Bedeutung des integrierten Lernens und seine Verwendung im Fremdsprachunterricht	14		2			12	14		1			13
Разом за 3М1	59		12		2	45	59		4			55
Теми занять	Змістовий модуль 2.											
Thema 5. Individuelle Unterschiede beim Zweit- und Fremdsprachenlernen.	17		4		2	11	17		1			16
Thema 6. Seamless Learning — lebenslanges, nahtloses Lernen im Sprachunterricht: Anforderungen der jüngsten Pandemie	15		4			11	15		1			14
Thema 7. Soziolinguistische Probleme und soziolinguistische Vorteile des Fremdsprachenunterrichts	13		2			11	13		1			12
Thema 8. Stationsmodell im Sprachunterricht	16		2		2	12	16		1			15
Разом за 3М 2	61		12		4	45	61		4			57
Усього годин	120		24		6	90	120		8			112

3.3. Тематика практичних занять

№	Назва теми	К-ст ь год. (д.ф.)	К-ст ь год. (з.ф.)
1	Die Bedeutung der Fremdsprache im interkulturellen Verständnis und in der Kommunikation	2	1
2	Anwendbarkeit ubiquitärer Lernmodelle im Fremdsprachenunterricht	2	1
3	Die Bedeutung des flexiblen Modells im Blended-Learning-Modell	2	1
4	Die Bedeutung des integrierten Lernens und seine Verwendung im Fremdsprachunterricht	2	1
5	Individuelle Unterschiede beim Zweit- und Fremdsprachenlernen.	2	1
6	Seamless Learning — lebenslanges, nahtloses Lernen im Sprachunterricht: Anforderungen der jüngsten Pandemie	2	1
7	Soziolinguistische Probleme und soziolinguistische Vorteile des Fremdsprachenunterrichts	2	1
8	Stationsmodell im Sprachunterricht	2	1
	Разом	24	8

3.4. Зміст завдань для самостійної роботи

№	Назва теми	К-ст ь год. (д.ф.)	К-ст ь год. (з.ф.)
1	Die Bedeutung der Fremdsprache im interkulturellen Verständnis und in der Kommunikation	11	14
2	Anwendbarkeit ubiquitärer Lernmodelle im Fremdsprachenunterricht	11	14
3	Die Bedeutung des flexiblen Modells im Blended-Learning-Modell	11	14
4	Die Bedeutung des integrierten Lernens und seine Verwendung im Fremdsprachunterricht	12	13
5	Individuelle Unterschiede beim Zweit- und Fremdsprachenlernen.	11	16
6	Seamless Learning — lebenslanges, nahtloses Lernen im Sprachunterricht: Anforderungen der jüngsten Pandemie	11	14
7	Soziolinguistische Probleme und soziolinguistische Vorteile des Fremdsprachenunterrichts	11	12
8	Stationsmodell im Sprachunterricht	12	15
	Усього	90	112

3.5. Тематика індивідуальної роботи

№	Назва теми	К-сть год. (д.ф.)	К-сть год. (з.ф.)
1	Die Bedeutung des flexiblen Modells im Blended-Learning-Modell	2	-
2	Individuelle Unterschiede beim Zweit- und Fremdsprachenlernen.	2	-
3	Stationsmodell im Sprachunterricht	2	-
	Усього	6	

4. Освітні технології, методи навчання і викладання навчальної дисципліни

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються інноваційні освітні технології: інформаційно-комунікаційні, технології студентоцентрованого навчання; проектна діяльність; традиційні та інтерактивні форми і методи навчання, серед яких:

1. Вербальні методи: розповідь, бесіда, лекція.
2. Практичні методи: семінар, презентація, виступ, конспектування, письмові вправи на множинний вибір, письмові розгорнуті відповіді на запитання.
3. Робота з підручниками та науковими статтями.
4. Наочні методи: демонстрація, ілюстрація.

5. Контроль та оцінювання результатів навчальних досягнень студентів з навчальної дисципліни

Види та форми контролю

Формами поточного контролю є усна/письмова (опитування, виступ, тестування, презентація, реферат) відповідь студента.

Форма підсумкового контролю – залік.

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання визначеним у робочій програмі навчальної дисципліни.

Засоби оцінювання: усні відповіді, модульні тести; виступи-презентації, проекти (індивідуальні та командні проекти; дослідницько-творчі).

Оцінювання відбувається за шкалою А, В, С (див. табл.) і виводиться наприкінці усереднена оцінка в балах.

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за два модулі і 40 балів під час підсумкового виду контролю (залік).

Підсумковий контроль проводиться з метою оцінки результатів навчання на завершальному етапі – під час проведення заліку з дисципліни. Максимальна кількість балів, яку студент може отримати у ході проведення підсумкового контролю становить 40 балів. Відповіді на питання в кожному з білетів передбачають демонстрацію теоретичних знань студента з дисципліни. Оцінювання відповідей на ці питання здійснюється за спільними критеріями.

Критерії та параметри оцінювання відповідей на питання:

А – студент вичерпно висвітлює питання; чітко і конкретно висловлює головні моменти, наводить адекватні різноманітні приклади; логічно обґрунтовано і структурно правильно будує відповідь;

В – студент достатньо повно висвітлює питання; правильно виокремлює головні моменти, наводить необхідні приклади; логічно і структурно правильно будує відповідь; проте відповідь має незначні неточності та помилки;

С – студент неповно висвітлює питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі як незначні, так і значні неточності та помилки;

D – студент частково і недостатньо висвітлює питання; не акцентує увагу на головних моментах, наводить недостатню кількість прикладів; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має деякі значні неточності та помилки;

Е – студент частково і недостатньо висвітлює питання; викладає недостатній для висвітлення теми обсяг теоретичних положень; не виокремлює головні думки; не наводить приклади; нелогічно і структурно неправильно будує відповідь; відповідь має велику кількість значних помилок.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
		для заліку
90-100	A	зараховано
80-89	B	
70-79	C	
60-69	D	
50-59	E	
35-49	FX	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	(не заховано) з обов'язковим самостійним повторним опрацюванням освітнього компонента до перескладання

Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)									Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1				Змістовий модуль № 2						
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	40	100
30				30						

8. Рекомендована література

1. Rösch Heidi. Mehrsprachliche Bildung im Lehramtsstudium. Stuttgart: Schneider Verlag, 2021. S. 232.
2. Rösch Heidi. Kompetenzen im Deutschunterricht: Beiträge zur Literatur-, Sprach- und Mediendidaktik (Beiträge zur Literatur- und Mediendidaktik, Band 9) (Deutsch). 2015.
3. Gogolin Ingrid. Handbuch Mehrsprachigkeit und Bildung. Wiesbaden: Springer Fachmedien. 2020. S. 391.
4. Rösch Heidi. Deutschunterricht in der Migrationsgesellschaft. Stuttgart: Springer-Verlag, 2017. S. 264.
5. Ende Karin. Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen. 2017. S. 152.
6. Sabine Brandt. Kindorientierter Deutschunterricht in der Grundschule: Staunen und Forschen (Basiswissen Grundschule), 2020.
7. Найдеш О.В. Інноваційні підходи навчання іноземних мов у ЗВО. Концептуальні проблеми розвитку філологічних наук у сучасному полікультурному просторі: міжнародна науково-практична конференція (Київ 18–19 червня 2021 р.). Київ, 2021. С. 80–83.

9. Інформаційні ресурси

1. New Media Consortium (NMC) (2017): [Horizon Report. Higher Education Edition](#). (10.02.2018).
2. Krommer, Axel (2018): [Authentische Kommunikation in digitalen Medien. Schluss mit Simulationen](#). In: Magazin Sprache.
3. Rösler, Dietmar (2013): [Sprachnotstandsgebiet A – Herausforderungen an die Fremdsprachenforschung](#). In: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung 24 Jg., H. 2, S. 151-168.
4. Würffel, Nicola (2018): [Hausaufgaben im DaF/DaZ-Unterricht. Ein altes Thema \(digital\) neu denken](#). In: Info DaF 45. Jg., H. 1.
5. <http://www.deutsch-lernen.com> <http://www.daf-portal.de/uebungen>
6. <http://www.schubert-verlag.de/aufgaben>

7. <http://smart.fm/goals/170461>
8. <http://www.germanpod101.com>